

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА



Факультет філології

Кафедра слов'янських мов

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Теоретична граматики польської мови

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Освітня програма «Польська мова і література»

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація (за наявності) 035.033 Слов'янські мови та література

(переклад включно), перша - польська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

засіданні

Затверджено на

кафедри слов'янських мов

Протокол №1 від “27” серпня 2024 р.

м.Івано-Франківськ–2024

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Теоретична граматики польської мови
Викладач (-і)	к.ф.н. , доц. Мицан Дарія Миронівна к.ф.н. , доц. Корпало Оксана Романівна к.ф.н. , доц. Пелехата Олена Миколаївна
Контактний телефон викладача	+380509841986 +380672590777 +380669177490
Е-mail викладача	dmycan@ukr.net , korpalooksana@gmail.com olena.pelekhata@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	Очна
Обсяг дисципліни	18. кредитів ECTS
Консультації	Консультації проводяться згідно з узгодженим графіком на навчальний семестр. Також консультації можливі в день проведення лекцій чи практичних занять, окрім того практикується залучення онлайн ресурсів за попередньою домовленістю.
Посиланняна сайт Дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/

2. Анотація до навчальної дисципліни

Навчальний курс висвітлює базу знань про: фонетичну систему польської мови (систему голосних і приголосних звуків, особливості акценту, поділу слів на склади, асиміляційні процеси, норми правильної літературної вимови); основи морфології (принципи чергування приголосних і голосних звуків в польській мові). Розглядається поділ слів за частинами мови, аналізуються граматичні категорії і відмінювання. Подаються словотвірні класифікації і синтаксичні зв'язки слів у реченні.

3. Мета та цілі курсу (в межах мети та цілей ОП)

Метою курсу є познайомити студентів з теоретичними положеннями фонетики, фонології, морфонології, морфології, словотвору та синтаксису, які ґрунтуються на здобутках польської та вітчизняної лінгвістичної науки, здійснити всебічний аналіз звукових одиниць польської мови, морфологічних одиниць, синтаксичний аналіз, забезпечити фахову підготовку з сучасної польської літературної мови.

Завдання:

1) сформувати у студентів артикуляційну базу польської мови, ознайомити з особливостями вимови та акцентно-ритмічною мелодійною організацією мовлення, навчити здійснювати практичний аналіз фонетичних, фонологічних і морфонологічних явищ (теорія чергування) польської мови; виробити науковий лінгвістичний світогляд та навички вести самостійну дослідницьку роботу; виробити навички застосування прийомів і методик фонетичного і фонологічного аналізу текстів польської мови.

2) познайомити студентів з основними граматичними категоріями польської мови, з різними підходами до поділу слів на частини мови, висвітлити докладний опис

лексико-граматичних розрядів повнозначних (у цьому блоці дисципліни—іменників, прикметників, займенників, числівників, прислівник) частин мови. Ознайомити студентів-філологів з поняттями іменної (пол. *deklinacja*) та дієслівної (пол. *koniugacja*) словозміни, представити основні парадигми відмінювання іменника, прикметника, займенника та числівника.

3) звернути увагу здобувачів на проблемі явища польської словозміни. Навчити майбутніх філологів-викладачів та перекладачів чіткому розумінню і правильному використанню термінів і понять у сфері морфології польської мови під час професійної діяльності. Навчити правильно вживати мовні засоби, уникати найпоширеніших помилок, пов'язаних з мовною інтерференцією польської та української мов, створювати грамотні усні та писемні тексти польською мовою.

4) ознайомити здобувачів вищої освіти із моделями творення слів, словотвірними категоріями, типами словотвірних значень, найновішими досягненнями у сфері сучасного польського словотвору, а також видатними польськими дериватологами.

5) познайомити з класифікацією синтаксичних конструкцій польської мови; навчити майбутніх філологів-перекладачів чіткому розумінню і правильному використанню термінів і понять у сфері синтаксису польської мови.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Загальні компетентності

ІК Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

ЗК 9. Здатність спілкуватися польською мовою.

Фахові компетентності

ФК 2. Здатність використовувати у професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови з урахуванням знання з методики, психології та педагогіки для професійної діяльності вчителя польської мови як іноземної.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, українську мови в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською та англійською мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, української мови і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі - перекладача.

ПРН 10. Знати норми польської, української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою та державною мовою.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.			
ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.			
5. Організація навчання			
Обсяг навчальної дисципліни			
Вид заняття			Загальна кількість годин
Лекції			60
Практичні			120
самостійна робота			198
Ознаки навчальної дисципліни			
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / Вибірковий
3-6	035.Філологія	2-3	Нормативний
Тематика навчальної дисципліни			
3 семестр (Фонетика) 4 (Морфологія) 5 (словотвір) 6 (Синтаксис)			

Теми	Кількість годин		
	лекції	практичні	самостійна робота
Тема 1. Польська мова серед інших слов'янських мов. Фонетика як розділ мовознавства. Теоретичне і практичне значення фонетики. Акустичні властивості звуків.	2	2	10
Тема 2. Засади фонології. Фонема і звук. Артикуляційна і акустична характеристика голосних і приголосних.	2	4	10
Тема 3. Артикуляційна і акустична характеристика голосних і приголосних.	2	4	10
Тема 4. Наголос і склад. Особливості наголосу. Енклітики і проклітики.	2	2	10
Тема 5. Фонетичні зміни в артикуляції звуків. Асиміляція, її типи. Дисиміляція. Редукція. Спрощення груп приголосних.	2	2	10
Тема 6. Чергування голосних і приголосних. Типи чергувань голосних і приголосних.	2	2	10

Тема 7. Контрольна робота		2	
Разом годин за семестр	12	18	60
4 семестр (Морфологія)			
Тема 1. Wprowadzenie do morfologii. Przedmiot i zakres gramatyki opisowej. Fleksja a słowotwórstwo. Przedmiot, zakres i podstawowe pojęcia. Morfologia jako gramatyka wyrazu. Granice wyrazu. Formy syntetyczne i analityczne .	2	2	2
Тема 2. Kategorie gramatyczne. Pojęcie kategorii gramatycznej. Typologia kategorii gramatycznych. Kategorie gramatyczne imienne. (przypadek, liczba, rodzaj). Stopień. Kategorie gramatyczne werbalne (czas, osoba, tryb, strona).	2	2	2
Тема 3. Części mowy. Podstawy klasyfikacji. Klasyfikacja semantyczna Tadeusza Milewskiego . Klasyfikacja fleksyjna Zygmunta Saloniego Klasyfikacja składniowa Romana Laskowskiego. Dyskusja naukowa związana z podziałem leksemów na części mowy	2	2	2
Тема 4. Rzeczownik. Kategorie rzeczowników. Temat rzeczownika Podział rzeczowników na deklinacje . Fleksja rzeczowników. Pluralia Tantum. Nietypowa i kłopotliwa odmiana rzeczowników	2	4	10
Тема 5. Zaimek jako część mowy. Klasyfikacja zaimków. Odmiana zaimków. Krótkie i długie formy zaimków.	2	2	4
Тема 6. Liczebnik. Podział liczebników. Charakterystyka liczebników głównych. Liczebniki od zera do pięciu. Odmiana i składnia liczebników Charakterystyka liczebników zbiorowych. Charakterystyka liczebników częściowych nieokreślonych. Liczebniki porządkowe. Odmiana i składnia. Zasady użycia liczebników porządkowych z datami w języku polskim. Z	2	6	10
Тема 7. Czasownik w polskich gramatykach. Kategorie czasowników. Koniugacje czasowników: możliwe rozwiązania.	2	2	6
Тема 8. Fleksja czasowników. Nowe tendencje w użyciu form fleksji werbalnej. Problem imiesłówów i gerundiów jako form czasownika. Formy czasownika / osobowe i nieosobowe. Nazwy czynności w języku polskim.	2	4	6
Тема 9. Nieodmienne części mowy. Przyimek. Spójnik. Partykuła. Wykrzyknik. Analiza morfologiczna części mowy	2	2	2
Підсумкова контрольна робота		2	
Разом годин за семестр	18	28	44
5 семестр (Словотвір)			
Тема 1. Podstawowe pojęcia słowotwórstwa. Słowotwórstwo synchroniczne a diachroniczne. Słowotwórstwo a fleksja. Wyrazy podzielne i niepodzielne słowotwórczo. Temat słowotwórczy a formant słowotwórczy. Parafraza słowotwórcza	2	1	5

Тема 2. Typy tematów i formantów słowotwórczych. Typy tematów słowotwórczych. Funkcje formantów: strukturalna, semantyczna, syntaktyczna. Kategoria słowotwórcza. Typ słowotwórczy. Pojęcie wartości kategoryjalnej	2	1	5
Тема 3. Podstawowe teorie słowotwórcze. Teoria dwuczłonowości wyrazów Jana Rozwadowskiego. Teoria logiczno-syntaktyczna Witolda Doroszewskiego. Teoria onomazjologiczna Miłosza Dokuliła. Ogólna klasyfikacja derywatów.	2	2	5
Тема 4. Słowotwórstwo rzeczowników. Kategorie słowotwórcze rzeczownika. Derywaty modyfikacyjne. Derywaty mutacyjne. Derywaty transpozycyjne. Produktywny typ słowotwórczy. Tendencje rozwojowe w słowotwórstwie współczesnej polszczyzny.	2	2	5
Тема 5. Słowotwórstwo przymiotników. Przymiotniki odczasownikowe. Przymiotniki odrzeczownikowe. Przymiotniki odprzymiotnikowe. Przymiotniki od wyrażen syntaktycznych i złożone.	2	4	5
Тема 6. Słowotwórstwo czasowników. Charakterystyka ogólna. Podział derywatów czasownikowych. Czasowniki denominalne i dewerbalne. Problem aspektu w derywacji czasowników.	2	4	5
Підсумкова контрольна робота		2	8
Разом годин за семестр	12	18	38
6 семестр (Синтаксис)			
Тема 1. <u>Składnia: główne pojęcia.</u> Składnia jako nauka. Pojęcie wypowiedzenia. Klasyfikacja wypowiedzeń. Teorie naukowe związane z klasyfikacją wypowiedzeń w składni polskiej. Składnia wypowiedzenia pojedynczego (wyraz, składnik, zespół, związki składniowe. Człon wypowiedzenia (człon zdania))	4	2	6
Тема 2. <u>Główne człony zdania.</u> Orzeczenie. Podmiot. Zdanie bezpodmiotowe.	2	2	6
Тема 3. <u>Drugorzędne człony zdania.</u> Pojęcie grup składniowych. Grupa podmiotu. Przydawka. Grupa orzeczenia. Związki orzeczenia z dopełnieniem. Okolicznik.	2	2	6
Тема 4. <u>Składnia wypowiedzenia złożonego.</u> Wypowiedzenie złożone. Typy wypowiedzeń złożonych. Wskaźniki zespolenia w wypowiedzeniach złożonych. Parataksa. Wypowiedzenia złożone z imiesłowowym równoważnikiem zdania. Wypowiedzenie podrzędnie złożone. Typy wypowiedzeń podrzędnie złożonych. Wypowiedzenie wielokrotnie złożone	4	4	6
Тема 5. Szyk wyrazów i wypowiedzeń składniowych. Szyk głównych części zdania. Miejsce przydawki. Pozycja zaimka się w wypowiedzeniu. Osobliwości szyku wyrazów w zdaniu pod czas tłumaczenia tekstów z języka ukraińskiego na język polski.	4	4	6
Тема 6. <u>Mowa zależna i niezależna.</u> Pojęcie mowy zależnej i niezależnej. Zasady interpunkcji związanej z mową zależną i niezależną. Interpunkcja w języku polskim.	2	2	8
Тема 7. Analiza wypowiedzenia pojedynczego. Rysowanie wykresów. Schemat analizy wypowiedzenia pojedynczego. Przykłady wykresów wypowiedzenia pojedynczego.	4	2	10
Підсумкова контрольна робота		2	
Разом годин за семестр	22	20	48

6. Система оцінювання курсу	
Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за національною і ECTS шкалою на основі 100-бальної системи (див. пункт 9.3. “Види контролю” Положення про організацію освітнього процесу та розробки основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» (Редакція 7)</p> <p>Загальні 100 балів включають:</p> <p>40 балів – підсумок роботи студента під час практичних занять, в тому числі контрольні роботи та тести</p> <p>10 балів – самостійна робота</p> <p>50 балів – екзамен</p>
Вимоги до письмової роботи	<p>Концептуально конкретне й емпірично верифіковане висвітлення питань.</p> <p>Комплексна контрольна робота охоплює такі завдання:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) граматичні завдання; 2) розуміння тексту; 4) усна тема; 5) письмова тема.
Практичні заняття	<p>Письмові завдання, виконання вправ з граматики, розуміння зі слуху, читання текстів. Оцінюються за п’ятибальною системою.</p>
Умови допуску до підсумкового контролю	<ul style="list-style-type: none"> - відвідування лекцій, відпрацювання усіх лекцій, на яких студент був відсутній; - здача колоквіуму на основі лекційного матеріалу; - активна робота під час практичних занять - отримання допуску до складання іспиту: мінімальна кількість балів – 25, максимальна – 50.
7. Політика курсу	
<p>1. <i>Письмові роботи</i> виконуються відповідно до теми практичних занять, зазначених у силабусі.</p> <p>2. <i>Академічна доброчесність.</i> Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. У випадку таких подій – реагування відповідно до Положення 1 і Положення 2. Викладання навчальної дисципліни та взаємодія зі здобувачами освіти ґрунтуються на основі положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів освіти та педагогічних працівників: Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, ПОЛОЖЕННЯ про запобігання академічному плагіату у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника та Положення про Комісію з питань етики та академічної доброчесності Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника. Ознайомитися з цими положеннями можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/ .</p> <p>3. <i>Відвідування занять.</i> Пропуски семінарських занять відпрацьовуються відповідно до “Порядку організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти</p>	

Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника” (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом ректора № 309 від 19.05.2023р.). Порядок та організація контролю знань здобувачів фахової перед вищої освіти визначаються «Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника», введено в дію наказом ректора № 417 від 03.07.2023 р.). Ознайомитися з цими положеннями можна за посиланням:

https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2023/08/polozenia-pro-osp_7-redaktsia.pdf

4. *Неформальна освіта*. Результати неформальної освіти зараховуються згідно «Положення про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника»

<https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2022/11/neformalna-osvita.pdf>

8. Рекомендована література

ФОНЕТИКА

Підручники

1.

Кравчук А. Польська мова: елементи правопису для українців, що вивчають польську мову, Навч. посіб., Київ 2015, 111 с.

1. Кравчук А. Читаємо польську мову: практична фонетика польської мови, Львів 2005, 90 с.
2. Tambor J. Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Ćwiczenia. Warszawa 2010, 190 s.
3. Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Ćwiczenia, Warszawa 2007.

Граматика:

4. Grzegorzczkowska R. Wprowadzenie do semantyki języka, Warszawa 2002, 182 s.
5. Grzegorzczkowska R. Wstęp do językoznawstwa, Warszawa 2008, 210 s.
6. Język polski. Kompendium / red. Derwojedowej M., Karaś H., Kopcińskiego D., Warszawa 2005, 933 s.
7. Maciołek M., Tambor J. Głoski polskie. Przewodnik fonetyczny dla cudzoziemców i nauczycieli uczących języka polskiego jako obcego, Katowice 2018, 133 s.
8. Markowski A. Język polski. Poradnik prof. Markowskiego. Problemy językowe i gramatyczne współczesnego Polaka, Warszawa 2007, 301 s.
9. Mędak S. Język polski dla obcokrajowców. Polski do poziomu B1 i wyżej. Gramatyka i składniowe 192 ćwiczenia kreatywnymi, Kraków 2015, 346 s.
10. Nagórko A. Podręcznik gramatyki języka polskiego, Warszawa, 2010, 335 s.
11. Ostaszewska D., Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa 2002, 142 s.
12. Ostaszewska D., Tambor J., Fonetyka i fonologia współczesnego języka polskiego. Warszawa 2012, 142 s.
13. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Warszawa, 2016, 332 s.
14. Steffen-Batogowa M. Struktura akcentowa języka polskiego, Warszawa-Poznań, 2000, 328 s.
15. Wiśniewski M. Zarys fonetyki i fonologii współczesnego języka polskiego, Toruń 1997.

Словники:

16. Drabik L. Słownik języka polskiego. Warszawa: Wyd-wo Naukowe PWN, 2011, 1357 s.
17. Dutka W., Gajewska B., Willman A. Słownik ortograficzny zasadami gramatyki. Warszawa-Bielsko-Biała 2008, 599 s.
18. Encyklopedia języka polskiego / Podred. S. Urbańczyka i M. Kucali, Wyd. 3-cie, pop. i uzup., Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999, S. 87.
19. Inny słownik języka polskiego / Red. M. Bańko. T. I, II. Warszawa, 2000.
20. Kłosińska A. Słownik ortograficzny. Warszawa 2005, 843 s.

21. Kononenko I., Mytnik I., Wasiak E. Słownik tematyczny polsko-ukraiński. Warszawa 2010, 550s.
22. Kopaliński W. Słownik symboli. W. Kopaliński, Warszawa: Wiedza Powszechna, 1990, 509s.
23. Nowy słownik ortograficzny. Warszawa 2003, 942s.
24. Nowy słownik poprawnej polszczyzny/red. Markowskiego A., Warszawa 2000, 1786s.
25. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkownika, Warszawa 2007, 175s.
26. Słownik języka polskiego: w 11 t./podred. W. Doroszewskiego. Warszawa: Państwowe Wyd-wo „Wiedza Powszechna”, 1959. T. 2. 1050s.
27. Słownik ortograficzny z wymową/Podred. L. Drabik. Warszawa 2016.

МОРФОЛОГІЯ

Підручники та посібники:

28. Кравчук А. Польська мова – українцям. Іменна словозміна з елементами синтаксису. Львів, 2008.
 29. Кравчук А. Польська мова. Граматика з правами. Київ, 2015.
 30. Кравчук А. Тестові завдання з морфології сучасної польської мови. Львів, 2001.
 31. Mędak S. Liczniczebnik. Gramatyka z ćwiczeniami. 2010. 252s.
 32. Pyzik J. Przygodą z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2003. 470s.
 33. Seretny A. Peraspora ad astra. Podręcznik do nauki języka polskiego. Kraków 2012, 229s.
 34. Dąbrowska A., Łobodzińska R. Polskie dla cudzoziemców. – Wrocław: Towarzystwo Przyjaciół Polonistyki Wrocławskiej. – 1995. – 303s.
 35. Dubisz S. Nauka o języku dla polonistów. – Warszawa: Książka i wiedza. – 2002. – 453s.
 36. Hącia A. Język polski. 365 ćwiczeń z gramatyki. – Warszawa: Langenschiedt, 2004. – 220s.
 37. Garncarek P. Czas na czasownik. – Kraków: UNIVERSITAS, 2000. – 221s.
 38. Jadacka H. Kultura języka polskiego. Fleksja, słowotwórstwo, składnia. – Warszawa: Książka i wiedza, 2006. – 253s.
 39. Janowska A., Pastuchowa M. Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących. – Katowice: Śląsk, 1999. – 207s.
 40. Język polski. Poradnik Profesora Andrzeja Markowskiego. – Warszawa: Wilga, 2003. – 256s.
 41. Mędak S. Liczbnik że się liczy. – Kraków: UNIVERSITAS, 2004. – 249s.
 42. Nagórko A., Zarys gramatyki polskiej, PWN, Warszawa, 2005.
 43. Pasieka M., Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. – Wrocław: Wyd. Uniwersytetu Wrocławskiego, 2001. – 193s.
 44. Pelc T., Teraz polski!, Wing, Łódź, 1997.
 45. Pyzik J. Przygodą z gramatyką. – Kraków: UNIVERSITAS, 1999. – 462s.
 46. Nowy słownik poprawnej polszczyzny, red. A. Markowski. – Warszawa: Wydawnictwo naukowe PWN, 2003. – 1786s.
- Граматика:**
47. Bańko M. Wykłady z polskiej fleksji. Warszawa, 2002.
 48. Klasyfikacja części mowy w *Język polski. Encyklopedia w tabelach*/Red. W. Mizerski. Warszawa, 2000. S. 88 – 91.
 49. Krawczuk A. Morfologia współczesnego języka polskiego (fleksja). Część I. Lwów, 2007.
 50. Nagórko A. Podręcznik gramatyki języka polskiego. Warszawa, 2010.
 51. Nagórko A. Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem). Warszawa, 2000.
 52. Strutyński J. Gramatyka polska. Kraków, 1998.
 53. Wróbel H. Gramatyka języka polskiego. Kraków, 2001.

СЛОВНИКИ:

54. Bańko M. Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy które się lubią. Warszawa, 2009. 475s.
55. Bańko M. Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy które się lubią. Warszawa, 2011. 475s.
56. Bańko M. Słownik onomatopei, czyli wyrazów dźwięko-iruchonaśladowczych. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009. 219s.
57. Bańko M., Drabik L., Wiśniakowska L. Słownik polszczyzny zapożyczeń. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. 388s.
58. Bąba S., Dziamska G., Liberek J. Podręczny słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 1999. 774s.
59. Dąbrowska A. Słownik eufemizmów polskich, czyli wrzeczymocno, w sposób łagodnie. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2009. 328s.
60. Dąbrówka A., Geller E. Słownik antonimów. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001. 874s.
61. Dąbrówka A., Geller E., Turczyn R. Słownik synonimów. Warszawa, 2001. 450s.
62. Długosz-Kurczabowa K. Słownik etymologiczny języka polskiego. Warszawa, 2006. 658s.
63. Drabik L. Słownik języka polskiego. L. Drabik, A. Kubiak-Sokół, E. Sobol, L. Wiśniakowska. Warszawa: Wyd-wo Naukowe PWN, 2011. 1357s.
64. Dutka W., Gajewska B., Willman A. Słownik ortograficzny zasadami gramatyki. Warszawa – Bielsko-Biała, 2008. 599s.
65. Encyklopedia języka polskiego/ Podred. S. Urbańczyk i M. Kucaty, Wyd. 3-cie, pop. i uzup.. Wrocław, Warszawa, Kraków. 1999.
66. Gajewska B., Pawlus M. Słownik synonimów i antonimów. Bielsko-Biała, 2004. Wyd. III. 505s.
67. Grzenia J. Słownik imion. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 362s.
68. Grzenia J. Słownik nazw własnych. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. 386s.
69. Holly K., Żółtak A. Słownik wyrazów zapomnianych, czyli słownictwo naszych lektur. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2001. 445s.
70. Kita M., Polański E. Słownik paronimów, czyli wyrazów mylonych. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 230s.
71. Kłosińska A. Słownik ortograficzny. Warszawa, 2005. 843s.
72. Kononenko I., Mytnik I., Wasiak E. Słownik tematyczny polsko-ukraiński. Warszawa, 2010. 550s.
73. Kopaliński W. Słownik eponimów czyli wyrazów odimiennych. Warszawa : Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 290s.
74. Kopaliński W. Słownik wydarzeń i pojęć legend XX wieku. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2008. 527s.
75. Kopaliński W. Słownik wyrazów obcych i zwrotów obcojęzycznych załmanachem. Warszawa. Wyd. XXV. 2000. 664s.
76. Kopaliński W. Słownik symboli. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1990. 509s.
77. Mędak S. Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich. Kraków, 2011. 771s.
78. Mędak S. Słownik odmian rzeczowników polskich. UNIVERSITAS, Kraków, 2001, Wyd. I. 321s.
79. Müldner-Nieckowski P. Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa, 2003. 1088s.
80. Nowe słownictwo polskie: materiały z prasy lat 2001–2005. Cz. 1A–D/red. T. Smółkowej. Kraków : Lexis, 2010. 135s.
81. Nowy słownik ortograficzny. Warszawa, 2003. 942s.
82. Nowy słownik poprawnej polszczyzny/red. Markowskiego A. Warszawa, 2000. 1786s.
83. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkownika. Warszawa, 2007. 175s.
84. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego, w 2 t, Warszawa, 1974. T. 2. 906s.
85. Słownik frazeologiczny. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2005. 654s.
86. Słownik języka polskiego, w 11 t./podred. W. Doroszewskiego. Warszawa: Państwowe Wyd-wo,,

Wiedza Powszechna”, 1959. T.2. 1050s.

87. Słownik języka polskiego. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. A-Ó. 521s.

88. Słownik języka polskiego. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2007. A-Ó. 598s.

89. Słownik wyrazów blizkoznacznych. Warszawa, 1998. Wyd. VII. 480s.

90. Wielki słownik polsko-ukraiński, ukraińsko-polski z rozszerzoną terminologią współczesnego biznesu 200000 wyrazów. Warszawa, 2008. 1797s.

91. Zimny R., Nowak P. Słownik polszczyzny politycznej poroku 1989. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. 2009. 360s.

Онлайн-платформи для виконання практичних завдань:

1. Виконати вправи у рубриці „O rzeczownikurzeczykilka” на онлайн-платформі URL: <https://epodreczniki.pl/a/o-rzeczowniku-rzeczy-kilka/DdY7DNJSD>

2. Виконати вправи у рубриці „Wśród rzeczowników ” на онлайн-платформі URL: <https://epodreczniki.pl/a/wsrod-rzeczownikow/DAtnY06r>

3. Виконати вправи у рубриці „Z przymiotnikiem widac jak na dłoni ” на онлайн-платформі URL: <https://epodreczniki.pl/a/z-przymiotnikiem-widac-jak-na-dloni/DAfCAHQUP>

4. Виконати вправи у рубриці „Od przysłówków głowa nie boli” на онлайн-платформі URL: <https://zpe.gov.pl/a/od-przyslowkow-glowa-nie-boli/D17vnWF3N>

5. Виконати вправи у рубриці Liczebniки <https://zpe.gov.pl/a/licz-sie-z-liczebnikami/DO1dwpORA>

6. Виконати вправи у рубриці Liczebniки <https://zpe.gov.pl/a/bez-liczebnikow-nie-ma-wynikow/D1ADTHQ0B>

7. Виконати вправи у рубриці <https://zpe.gov.pl/a/forma-bez-zmian---nieodmienne-czesci-mowy/DyfOMz4Iz>

СЛОВОТВІР

1. Anna Seretny, Ewa Lipińska. ABC metodyki nauczania języka polskiego. Kraków: Universitas, 2017

2. Gramatyka współczesnego języka polskiego. Morfologia, cz. I, podred. R. Grzegorzycowej, Renata Laskowskiego, H. Wróbla, Warszawa, PWN, 1998.

3. Grzegorzycowa Renata. Zarys słowotwórstwa polskiego, Warszawa, PWN, 1972 i następ.

4. Grzegorzycowa Renata. Wprowadzenie do semantyki językoznawczej. Warszawa, PWN, 2010

5. Grzegorzycowa Renata, Puzynina Jadwiga. Słowotwórstwo współczesnego języka polskiego. Rzeczowniki sufiksalne rodzime. Warszawa, PWN, 1979. 324s.

6. Jadacka Hanna. System słowotwórczy polszczyzny: 1945-2000. Wawrszawa, WNP, 2001. 201s.

7. Kita Małgorzata, *Wybieram gramatykę*, Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, t.1-2, Katowice 1998

8. Nagórko Alicja. Zarys gramatyki polskiej (ze słowotwórstwem), wyd. 3, Warszawa, PWN, 1998, 317s.

9. Nauka o języku dla polonistów. Podred. Dubisza Stanisława. Warszawa: Książka i Wiedza, 2002. 623s.

10. Urban M., O podzielnosci na temat słowotwórczy i

- formant w związku zwielomotywyjnościaprzymiotników,,PoradnikJęzykowy” 1998,nr4-5,s.23-32.
11. WróbelH. Gramatykajęzykapolskiego. Kraków,,OdNowa”,2001. 335s.
 12. TeresaVogelgesang, JadackaHanna, MagdalenaBondkowska, IwonaBuracka, ElzbietaGrabska-Moyle, TomaszKarpowicz. Słownikgniazdsłotwórczychwspółczesnegojęzykapolskiego. Tom 1-2 (gniazdaodprzymiotnikowe i odrzeczownikowe).Kraków : Universitas,2001
 13. MirosławSkarżyński...[etal.].Słownikgniazdsłotwórczychwspółczesnegojęzykapolskiego. Tom 3 (gniazdaodczasownikowe).KrakówTowarzystwoWydawnicze "HistoriaIagellonica",2004
 14. MirosławSkarżyński ... [etal.].Słownikgniazdsłotwórczychwspółczesnegojęzykapolskiego.Tom4.([Gniazdamotywowanep rzeliczebni, przysłówki, zaimki, przyimki, modulanty, onomatopeje, wykrzykniki](#)).KrakówTowarzystwoWydawnicze"HistoriaIagellonica",2004.
 15. Kognitywno-komunikacyjneaspektysłotwórstwa. *Wybranezagadnieniaopisuderywacjiw językupolskim.* WydanonakłademWydziałuPolonistykiUniwersytetuWarszawskiego, 2017. s.230.<http://www.bijp.uw.edu.pl/files/Waszakowa%202017.pdf>
 16. [16.https://sjp.pwn.pl/sjp/](https://sjp.pwn.pl/sjp/)

СИНТАКСИС

Науковалітература зсинтаксису польськоїмови:

1. GrzegorzycykowaR. Wprowadzeniedosemantykijęzyka. Warszawa, 2002. 182s.
 2. GrzegorzycykowaR. Wstępdojęzykoznaństwa. Warszawa, 2008. 210s.
 3. GrzegorzycykowaR. Wykładyzpolskiejskładni. Warszawa, 1998. 159s.
 4. Językpolski. Kompendium/red. DerwojedowejM., KaraśH., KopcińskiegoD., Warszawa, 2005. 933s.
 5. JodłowskiJ. Zasadyinterpunkcji. Kraków, 2002. 293s.
 6. MarkowskiA. Językpolski. Poradnikprof. Markowskiego. ProblemyjęzykoweigramatycznewspółczesnegoPolaka. Warszawa, 2007. 301s.
 7. Mędak S. Językpolskidlaobcokrajowców. Polskidpoziomu B1 i wzwyż. Gramatyka iskładniaze192ćwiczeniami kreatywnymi. Kraków, 2015. 346s.
 8. NagórkoA. Podręcznagramatykajęzykapolskiego. Warszawa, 2010. 335s.
 69. PodrackiJ. Składniapolska. Książkadlanauczycieli, studentówiuczniów. Warszawa, 1997. 248s.
 70. Saloni Z., Świadziński M. Składniawspółczesnegojęzykapolskiego. Warszawa, 2001. 354s.
 71. SeretnyA., LipińskaE. ABCmetodykinauczaniajęzykapolskiegojakoobcego. Warszawa, 2016. 332s.
- ### Науковістатті:
72. Gębka-WolakM. [Problematykaszukówwyrazówwnauczaniujęzykapolskiegojakoobcego](#). Zasóbelektroniczny.
 73. Gębka-WolakM. [Związkiakomodacyjnejakowyróżnikzależnościiskładniowej](#), StudiaJęzykozna wcze, 2013. Nr12. S. 29–42, Zasóbelektroniczny.
 74. GołębiewskaM. [Wybraneproblemyzakresutłumaczeniaorzeczeńsądowychzjęzykahispańskiegonajęzykpolski](#)
 75. GrochowskiM. [Ewolucjiametodologiiiskładnipolskiej. Reflekcjepo30latachodwydaniaGWJS](#) P. LinguisticaCopernicana. 2017. Nr14. S. 197–221.
 76. GwóźdźG. [Translatoryka. Umiejscowienie, rola, kierunkirozwoju, zadania](#).
 77. PiotrowskaM. [Procesdecyzyjnytłumacza](#). Zasóbelektroniczny.
 78. Stasieczek-Górna

- M. [Błędzyszyk zdania popelniane przez cudzoziemców uczący się języka polskiego](#).
Acta Universitas Lodzienia. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. 2011. Nr 11. S. 295-302.
79. Szymańska K. [Polska teoria przekładu literackiego at translation studies. O szkole poznawskiej i jej marginesie pierwszej polskiej antologii](#).
80. Świątek J. [Potencjał i granice statystycznego tłumaczenia maszynowego](#)
81. Świdziński M. [O frazienominalnej liczebnikowej pozycji podmiotu porządkowego](#). Zasób elektroniczny.
82. Wojtczak E. [Kompetencje i warunki jej niedostatków w polszczyźnie mówionej cudzoziemców uczących się języka polskiego jako obcego](#).
Acta Universitas Lodzienia. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. 2015. Nr 22. S. 283-294
83. Zaroń Zofia. [Konotacja i jednoznaczność. Wymagania i składniowe nazwosobowych](#). Zasób elektroniczny.
84. Zawilska D. [O niektórych błędach szyku wyrazów wypowiedzeni pojedynczym w współczesnym języku polskim](#). Acta Universitas Lodzienia. Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. 1997. Nr 9. S. 23-33.
- СЛОВНИКИ:**
85. Drabik L. Słownik języka polskiego. Warszawa: Wyd-wo Naukowe PWN, 2011, 1357s.
86. Dutka W., Gajewska B., Willman A. Słownik ortograficzny z zasadami gramatyki. Warszawa–Bielsko-Biała, 2008. 599s.
87. Encyklopedia języka polskiego/Podred. S. Urbańczyka i M. Kucały, Wyd. 3-cie, pop. i uzup., Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999. S. 87.
88. Kłosińska A. Słownik ortograficzny. Warszawa, 2005. 843s.
89. Kłosińska A., Sobol E., Stankiewicz A. Wielki słownik frazeologiczny z przysłówkami. Warszawa : Wyd-wo Naukowe PWN, 2009. 840s.
90. Kononenko I., Mytnik I., Wasiake E. Słownik tematyczny polsko-ukraiński. Warszawa, 2010. 550s.
91. Kopaliński W. Słownik symboli. Warszawa: Wiedza Powszechna, 1990. 509s.
92. Mędak S. Praktyczny słownik łączliwości składniowej czasowników polskich, Kraków, 2011. 771s.
93. Müldner-Nieckowski P. Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego. Warszawa, 2003. 1088 s.
94. Nowe słownictwo polskie: materiały z prasy lat 2001–2005. Cz. 1 A–D/Podred. T. Smółkowej. Kraków: Lexis, 2010, 135 s.
95. Nowe słownictwo ortograficzne. Warszawa, 2003. 942s.
96. Nowe słownictwo poprawnej polszczyzny/red. Markowskiego A. Warszawa, 2000. 1786 s. M. Kucały, Wrocław, Warszawa, Kraków, 1999. Wyd. 3-cie, pop. i uzup. S. 106–107.
97. Saloni Z., Gruszczyński W., Woliński M., Wołosz R. Słownik gramatyczny języka polskiego. Podstawy teoretyczne. Instrukcja użytkownika. Warszawa, 2007. 175s.
98. Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego, w 2t. Warszawa, 1974. T. 2., 906s.
99. Słownik języka polskiego: w 11 t./podred. W. Doroszewskiego. Warszawa : Państwowe Wyd-wo „Wiedza Powszechna”, 1959. T. 2., 1050s.
100. Wielki słownik polsko-ukraiński, ukraińsko-polski z rozszerzoną terminologią współczesnego biznesu 200000 wyrazów. Warszawa, 2008. 1797s.

Інтернет-словник титакорпуса польської мови:

101. Miejski słownik slangu i mowy potocznej. URL: <https://www.miejski.pl/>
102. Narodowy Korpus Języka polskiego. URL: <http://nkjp.pl/>
103. Poradnia językowa. URL: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>
104. Słownik języka polskiego. URL: <https://sjp.pwn.pl/>
105. Wielki słownik języka polskiego. URL: <https://www.wsjp.pl/>

Онлайн-платформи для виконання практичних завдань:

92. E-podręcznik.pl. URL: <https://epodreczniki.pl>

93. Онлайн-програма для створення презентацій, URL: <https://prezi.com/>

94. Онлайн-програма для створення тестових завдань, URL: <https://kahoot.it/>

**Викладачі Пелехата О.М.
Мицан Д.М.
Корпало О.Р.**